Interfaz de usuario gráfica

Descripción generada automáticamente con confianza baja

**Modelo de formulario de reclamación ante el Responsable de Protección de las Libertades Civiles (CLPO, por sus siglas en inglés)[[1]](#footnote-2) de la Oficina del Director de Inteligencia Nacional de EE. UU.**

**Mecanismo de recurso para los particulares de la UE/EEE en relación con supuestas violaciones respecto a sus datos recogidos por las autoridades estadounidenses competentes en materia de seguridad nacional**

**17 de abril de 2024**

*(unofficial courtesy translation)*

**Template Complaint Form to the U.S. Office of the Director of National Intelligence’s Civil Liberties Protection Officer (CLPO)**

**Redress mechanism for EU/EEA individuals in relation to alleged violations of U.S. law with respect to their data collected by U.S authorities competent for national security Adopted on**

**17 April 2024**

**Finalidad del presente formulario**

Con este formulario, los particulares de los Estados Miembros de la UE o del EEE pueden presentar reclamaciones alegando el acceso y uso ilícitos por parte de las agencias de inteligencia de EE.UU. a sus datos personales transmitidos desde la UE a empresas de EE.UU. Este mecanismo de recurso se aplica a cualquier dato personal transferido desde la UE/EEE[[2]](#footnote-3) a EE.UU. (es decir, no solo a los transferidos sobre la base del Marco de Privacidad de Datos UE-EE.UU.[[3]](#footnote-4) (**DPF**,por sus siglas en inglés)[[4]](#footnote-5), si bien solo se aplica a los datos transferidos **después del 10 de julio de 2023**.[[5]](#footnote-6)

Este formulario solo se aplica a las reclamaciones en el ámbito de las actividades de interceptación de las comunicaciones. No puede utilizarse para presentar una reclamación relativa al acceso a datos por parte de las autoridades estadounidenses para fines distintos de la seguridad nacional. Tenga asimismo en cuenta que este formulario no puede utilizarse para presentar una reclamación relativa al cumplimiento por parte de una organización estadounidense del marco de Privacidad de Datos de UE-EE.UU. La información sobre cómo presentar una reclamación sobre los aspectos comerciales del DPF, puede encontrarse aquí: [Template Complaint Form to the U.S. Office of the Director of National Intelligence’s Civil Liberties Protection Officer (CLPO) | European Data Protection Board (europa.eu)](https://www.edpb.europa.eu/our-work-tools/our-documents/other-guidance/template-complaint-form-us-office-director-national_en)

**¿A quién dirigir su reclamación?**

Tiene que presentar este formulario de reclamación **a la autoridad nacional de protección de datos de su país (APD)**. Aquí encontrará una lista de las APD de los Estados miembros de la UE y el EEE: [https://edpb.europa.eu/about-edpb/about-edpb/members en](https://edpb.europa.eu/about-edpb/about-edpb/members_en).

**Información adicional**

Tenga en cuenta que, una vez que presente su reclamación a su APD nacional, esta comprobará que esté completa, es decir, verificará su identidad, a discreción de las APD sobre las modalidades de dicha verificación, y que su reclamación cumple las condiciones establecidas en la sección 4(k)(i)-(iv) de la Orden Ejecutiva 14086.[[6]](#footnote-7) Si se considera completa, su APD podrá proporcionar una traducción de su solicitud al inglés, si es necesario y en la medida en que lo sea.[[7]](#footnote-8) Tras esta primera verificación, su APD transmitirá su reclamación a la Secretaría del CEPD, incluidos sus datos personales, que a la vez la transferirá al Responsable de la Protección de las Libertades Civiles (“CLPO”) de la oficina del Director de Inteligencia nacional de EE. UU.[[8]](#footnote-9) La Secretaría del CEPD transmitirá su reclamación al CLPO para su verificación, en un formato cifrado. Una vez que el CLPO verifique que la reclamación cumple los criterios necesarios, el CLPO investigará, revisará y, en caso necesario, ordenará la reparación adecuada (es decir, las medidas legales diseñadas para reparar completamente una violación identificada en relación con un reclamante y una reclamación específicos).[[9]](#footnote-10) Una vez que el CLPO concluya la revisión, enviará su respuesta, en formato cifrado, a la Secretaría del CEPD, que la transmitirá a su APD, para que esta pueda informarle de su resultado. Esta respuesta normalizada especificará que: *“la revisión no identificó ninguna infracción cubierta o que la CLPO emitió una resolución que requería una solución adecuada”*.[[10]](#footnote-11) Tenga en cuenta que esta respuesta no confirmará ni negará si usted ha sido objeto de vigilancia ni confirmará la solución específica que se aplicó. Con esta notificación, el CLPO también le informará, a través del mismo canal, de la posibilidad de recurrir al Tribunal de Revisión de Protección de Datos (“**DPRC**”, por sus siglas en inglés) para una revisión de las resoluciones del CLPO.

Tiene usted la posibilidad de **recurrir** la decisión de la CLPO de la ODNI ante el DPRC **en un plazo de 60 días** a partir de la fecha en la que la APD le notificó la respuesta del CLPO de la ODNI. Puede presentar su recurso ante su APD que, de forma similar a su reclamación inicial, lo transmitirá (incluida una traducción del inglés, si es necesario y en la medida en que lo sea), en formato cifrado, a la secretaría del CEPD, que a su vez lo transmitirá, en formato cifrado, a la Oficina de Privacidad y Libertades Civiles (“OPCL”) del Departamento de Justicia de EE. UU:, que presta apoyo al DPRC.[[11]](#footnote-12) Una vez que el DPRC haya completado la revisión de su recurso, se le notificará a través de su APD (incluyendo aun traducción del inglés, si es necesario y en la medida en que lo sea) la conclusión de la revisión del DPRC. La notificación del DPRC proporcionará una respuesta estandarizada, indicando que la “*revisión no identificó ninguna violación cubierta o el Tribunal de Revisión de Protección de Datos emitió una determinación que requería la solución adecuada”.[[12]](#footnote-13)* Tenga en cuenta que esta notificación no confirmará ni negará si usted ha sido objeto de vigilancia ni confirmará la solución específica que se aplicó.

Puede encontrar más información sobre este formulario de reclamación y el mecanismo de recurso subyacente aquí: [Information Note on the Data Protection Framework redress mechanism for national security purposes | European Data Protection Board (europa.eu)](https://www.edpb.europa.eu/our-work-tools/our-documents/other-guidance/information-note-data-protection-framework-redress_en)

**Purpose of this Form**

With this form, individuals in EU or EEA Member States may submit complaints alleging unlawful access and use of data by U.S. intelligence agencies to their personal data transmitted from the EU to companies in the U.S. This redress mechanism applies to any personal data transferred from the EU/EEA2 to the U.S. (i.e., not just those transferred on the basis of the EU-U.S. Data Privacy Framework (‘**DPF**’), but only applies to data transmitted **after 10 July 2023**.

This form only applies to complaints in the area of national security signals intelligence activities. It cannot be used to submit a complaint relating to access to data by U.S. authorities for purposes other than national security purposes. Please also note that this form cannot be used to submit a complaint relating to an U.S. Organization’s compliance with the EU-U.S. Data Privacy Framework (‘**DPF**’). Information about how to complain on the commercial aspects of the DPF, can be found here: [Template Complaint Form to the U.S. Office of the Director of National Intelligence’s Civil Liberties Protection Officer (CLPO) | European Data Protection Board (europa.eu)](https://www.edpb.europa.eu/our-work-tools/our-documents/other-guidance/template-complaint-form-us-office-director-national_en)

**To whom to address your complaint?**

You have to submit this complaint form **to your competent national data protection authority (‘DPA’).** A list of DPAs in the EU/EEA Member States can be found here: [https://edpb.europa.eu/about-edpb/about-edpb/members en](https://edpb.europa.eu/about-edpb/about-edpb/members_en).

**Additional information**

Please note that once you submit your complaint to your national DPA, the latter will check its completeness, namely it will verify your identity, subject to the DPAs’ discretion on the modalities for such verification, and that your complaint satisfies the conditions set forth in Section 4(k)(i)-(iv) of Executive Order 14086. If found complete, your DPA may provide a translation of your request into English, if and to the extent necessary. After this first verification, your DPA will transmit your complaint to the EDPB Secretariat, including your personal data, who will in turn transfer it to the U.S. Civil Liberties Protection Officer (‘CLPO’) of the U.S. Office of the Director of National Intelligence. The EDPB Secretariat will transmit your complaint to the CLPO for verification, in an encrypted format. Once the CLPO verifies that the complaint meets the necessary criteria, the CLPO will investigate, review, and, as necessary, order appropriate remediation (i.e., lawful measures designed to fully redress an identified violation regarding a specific complainant and complaint). Once the CLPO completes the review, the CLPO will send their response, in an encrypted format, to the EDPB Secretariat, who will transfer it to your DPA, so the latter can inform you of its outcome. That standardised response will specify that: ‘the review either did not identify any covered violations or that the CLPO issued a determination requiring appropriate remediation’. Please be aware that this response will neither confirm nor deny whether you have been the target of surveillance nor will it confirm the specific remedy that was applied. With this notification, the CLPO will also inform you, through the same channel, of the possibility to appeal to the Data Protection Review Court (‘**DPRC**’) for a review of the CLPO’s determinations.

You have the possibility to **appeal** the decision of the ODNI CLPO before the DPRC **within 60 days** after receiving the notification by your DPA of the ODNI CLPO’s reply. You may submit your appeal to your DPA (which, similarly to your initial complaint, will transmit it (including a translation from English, if and to the extent necessary), in an encrypted format, to the EDPB Secretariat, which will in turn transmit it, in an encrypted format, to the U.S. Department of Justice’s Office of Privacy and Civil Liberties (‘OPCL’), which provides support to the DPRC. After the DPRC has completed the review of your appeal, you will be notified via your DPA (including a translation from English, if and to the extent necessary) of the conclusion of the DPRC’s review. The DPRC’s notification will provide a standardised answer, stating that the ‘review either did not identify any covered violations or the Data Protection Review Court issued a determination requiring appropriate remediation’. Please be aware that this notification will neither confirm nor deny whether you have been the target of surveillance nor will it confirm the specific remedy that was applied. More information on this complaint form and the underlying redress mechanism can be found here: [Information Note on the Data Protection Framework redress mechanism for national security purposes | European Data Protection Board (europa.eu)](https://www.edpb.europa.eu/our-work-tools/our-documents/other-guidance/information-note-data-protection-framework-redress_en)

# **Formulario a cumplimentar**

# ***The Form to complete***

Se solicita la siguiente información para la verificación de su reclamación por parte de la Autoridad de Protección de Datos de su país (APD) y para la posterior tramitación de aquella por parte del CLPO.

*The following information is sought for the verification of your complaint by your DPA and for the further handling of your complaint by the CLPO*

# **Su identificación**

|  |
| --- |
| **Por favor, facilite la siguiente información para su identificación:** |
| a. Apellidos: |
| b. Nombre (s): |
| c. Nombre de soltera/otros nombres: |
| d. Lugar de nacimiento: |
| e. Fecha de nacimiento: |
| f. Título (si procede): |
| g. Número de teléfono[[13]](#footnote-14): |
| h. Dirección de residencia: |

|  |
| --- |
| **La Autoridad de Protección de Datos de su país** **verificará su identidad[[14]](#footnote-15).Para ello, es posible que se le solicite la presentación de documentos que permitan verificar su identidad (para más información sobre cómo gestiona la APD dicha verificación, véase también:** [Política de privacidad y aviso legal | AEPD](https://www.aepd.es/politica-de-privacidad-y-aviso-legal)**).** La anterior solicitud puede incluir la presentación como anexo de una copia de uno de los siguientes documentos de identidad: |
| a. Pasaporte: |
| b. Permiso de conducir: |
| c. Documento de identidad: |
| *En tal caso, usted puede suprimir cualquier información de la copia de su documento de identidad que no sea necesaria para la verificación de los datos facilitados anteriormente en los apartados a.-h.*  También podrá utilizar un sistema de identificación electrónica o cualquier otro medio previsto por la legislación nacional del Estado Miembro en el que haya presentado su reclamación. (véase:[Política de privacidad y aviso legal | AEPD](https://www.aepd.es/politica-de-privacidad-y-aviso-legal)). |

# ***Your Identification***

|  |
| --- |
| ***Please provide the following information for your identification:*** |
| *a. Surname / Family name:* |
| *b. First Name (s):* |
| *c. Maiden / Other names:* |
| *d. Place of Birth:* |
| *e. Date of Birth:* |
| *f. Title (where relevant):* |
| *g. Telephone number:* |
| *h. Residential address:* |

|  |
| --- |
| ***Your DPA will verify your identity.14 For this purpose, you may be asked to provide evidence of your identity (for more information on how your DPA handles such verification, please also see:*** [*Política de privacidad y aviso legal | AEPD*](https://www.aepd.es/politica-de-privacidad-y-aviso-legal)***).*** *This may include providing in annex a copy of one of the following identity documents:* |
| *a. Passport:* |
| *b. Driving License:* |
| *c. ID card:* |
| *In such case, you are free to black out any information on the copy of your identity document that is not necessary for the verification of the data provided above under a.-h.*  *You may use an electronic identification system or any other means as provided by the national law of the Member State where you made your complaint.* [*Política de privacidad y aviso legal | AEPD*](https://www.aepd.es/politica-de-privacidad-y-aviso-legal)*).* |

# **Su reclamación**

A continuación, encontrará una lista de la información que debe facilitar en su reclamación para demostrar que reúne los requisitos necesarios para ser examinada por el CLPO.

Tenga en cuenta que las preguntas que figuran a continuación corresponden a las condiciones específicas establecidas en la sección 4(k)(i)-(iv) de la O.E. 14086[[15]](#footnote-16). Marque las casillas correspondientes.

1. Facilite una descripción general de su reclamación alegando el acceso ilegal por parte de las agencias de inteligencia de EE. UU. a datos personales transmitidos desde la UE a EE. UU. **Tenga en cuenta que no es necesario que demuestre que sus datos fueron efectivamente recopilados por las agencias de inteligencia estadounidenses.**
2. Proporcione información adicional relacionada con su reclamación.
   1. Facilite la información o los detalles de cualquier cuenta online o transferencia de datos personales a las que crea que se ha podido acceder, incluidas las direcciones de correo electrónico o los nombres de usuario correspondientes a las cuentas online y cualquier otra información pertinente, como datos de vuelo, hotel o contacto.

**Su APD verificará que los datos facilitados (es decir, la dirección de correo electrónico o los nombres de usuario) son realmente suyos. Por favor, aporte pruebas de que esos datos son suyos.** Esto puede hacerse, por ejemplo, facilitando una confirmación del proveedor del servicio que está utilizando, o una captura de pantalla que muestre claramente que es usted quien utiliza la cuenta.

* 1. ¿Sabe qué empresa ha enviado o puesto a disposición de los EE. UU. datos personales suyos o sobre usted? En caso afirmativo, facilite los detalles. En caso de que no esté seguro de qué empresa ha enviado o puesto a disposición de algún otro modo sus datos, facilite cualquier información pertinente que pueda tener.
  2. ¿Sabe qué empresa ha tratado datos personales suyos o sobre usted en EE. UU.? En caso afirmativo, facilite los datos de que disponga.
  3. ¿Conoce los medios específicos[[16]](#footnote-17) por los que se cree que sus datos personales han sido transferidos o puestos a disposición de los EE. UU.?
  4. ¿Confirma que utilizó el servicio, que cree que transfirió datos personales suyos o sobre usted **después del 10 de julio de 2023**?

Sí ☐

* 1. ¿Cree que se han infringido una o varias leyes estadounidenses accediendo a datos personales suyos o sobre usted?

Sí ☐

1. Al presentar esta reclamación, ¿está actuando a título personal? Sí ☐
2. Si tiene conocimiento de esta información, ¿qué entidad o entidades del Gobierno de EE. UU. se cree que están implicadas en el acceso a datos personales suyos o sobre usted?
3. ¿Cuál es la naturaleza de la información o de la reparación solicitada?[[17]](#footnote-18)
4. Facilite información sobre otras medidas que haya adoptado para obtener la información o la reparación solicitada y la respuesta recibida a través de esas otras medidas (por ejemplo: una solicitud de la Ley de Libertad de Información (“FOIA”, por sus siglas en inglés) con arreglo a la legislación estadounidense).[[18]](#footnote-19)
5. ***Your Complaint***

*Please find below a list of information to provide within your complaint to show that the complaint is qualifying for review by the CLPO.*

*Please note that the questions below correspond to the specific conditions set forth in Section 4(k)(i)-(iv) of E.O. 14086.15 Please tick the corresponding boxes.*

*a. Please provide a general description of your complaint alleging unlawful access by U.S. intelligence agencies to personal data transmitted from the EU to the U.S. Please note that* ***you do not need to demonstrate that your data was in fact collected by the U.S. intelligence agencies.***

*b. Please provide additional information relating to your complaint.*

*i. Please provide the information or details of any online account or personal data transfer you believe may have been accessed, including the relevant email addresses or usernames relating to online accounts and any other relevant information such as flight, hotel or contact information.*

***Your DPA will verify that the details provided (i.e. email address or usernames) are actually yours.******Please provide evidence that those details are yours.*** *This can be done for instance by providing a confirmation from the provider of the service you are using, or a screenshot, which clearly shows that you are the one using the account.*

*ii. Do you know which company has sent or otherwise made available personal data of or about you to the U.S.? If so, please provide the details. In case you are not sure which company has sent or otherwise made available your data, please provide any relevant information you may have.*

*iii. Do you know which company has processed personal data of or about you in the U.S.? If so, please provide any details you have.*

*iv. Do you know the specific means16 by which personal data of or about you is believed to have been transferred or otherwise made available to the U.S.?*

*v. Do you confirm that you used the service, which you believe transferred personal data of or about you after the 10th of July 2023? Yes ☐*

*vi. Do you believe that one or more U.S. law(s) have been violated if personal data of or about you was accessed? Yes ☐*

*c. When submitting this complaint, are you acting in a personal capacity? Yes ☐*

*d. If you are aware of this information, which, US Government entity or entities are believed to be involved in accessing personal data of or about you?*

*e. What is the nature of the information or relief sought?*

*f. Please provide information relating to other measures which you may have taken to obtain the information or relief requested and the response received through those other measures (for example: a Freedom of Information Act(‘FOIA’) request under U.S. law)?*

Por favor firme a continuación para confirmar que toda la información facilitada es correcta y ha sido hecha de buena fe.

Firma: Fecha de la reclamación:

*Please provide your signature below to confirm that all information provided is correct and made in good faith.*

Signature: Date of the complaint:

1. A efectos del presente documento, toda referencia al Responsable de la Protección de las Libertades Civiles (‘CLPO’) se refiere al Responsable de la Protección de las Libertades Civiles de la Oficina del Director de Inteligencia Nacional (en adelante, ODNI CLPO, por sus siglas en inglés). *For the purposes of this document, any references to the Civil Liberties Protection Officer (‘CLPO’) mean the Office of the Director of National Intelligence’s Civil Liberties Protection Officer (‘ODNI CLPO’).* [↑](#footnote-ref-2)
2. Las referencias a la “UE”en este documento deben entenderse como referencias al “**EEE”**.

   *References to the ‘EU’ made throughout this document should be understood as references to the ‘EEA’* [↑](#footnote-ref-3)
3. Decisión de Ejecución de la Comisión, de 10 de julio de 2023, de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo al nivel adecuado de protección de los datos en el marco de privacidad de datos entre la UE y los EE. UU. ([Adequacy decision EU-US Data Privacy Framework\_en.pdf (europa.eu)](https://commission.europa.eu/system/files/2023-07/Adequacy%20decision%20EU-US%20Data%20Privacy%20Framework_en.pdf)

   *Commission implementing decision of 10 July 2023 pursuant to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the adequate level of protection of personal data under the EU-US Data Privacy Framework (*[*Adequacy decision EU-US Data Privacy Framework\_en.pdf (europa.eu)*](https://commission.europa.eu/system/files/2023-07/Adequacy%20decision%20EU-US%20Data%20Privacy%20Framework_en.pdf) [↑](#footnote-ref-4)
4. Este mecanismo de recurso también se aplica a las personas cuyos datos personales se transfirieron a los EE. UU. en virtud de normas corporativas vinculantes (artículo 46(2)(b) del RGPD, cláusulas contractuales tipo en virtud del artículo 46(2)(c) o (d) del RGPD, códigos de conducta en virtud del artículo 46(2)(e) del RGPD, certificaciones en virtud del artículo 46(2)(f) del RGPD, o cláusulas contractuales ad hoc en virtud del artículo 46(3)(a) del RGPD.

   *This redress mechanism also applies to individuals whose personal data were transferred to the U.S. under binding corporate rules (Article 46(2)(b) GDPR, standard contractual clauses under Article 46(2)(c) or (d) GDPR, codes of conduct under Article 46(2)(e) GDPR, certifications under Article 46(2)(f) GDPR, or ad hoc contractual clauses under Article 46(3)(a) GDPR.* [↑](#footnote-ref-5)
5. En la Orden Ejecutiva 14086 ([Executive Order 14086—Enhancing Safeguards for United States Signals Intelligence Activities | The American Presidency Project (ucsb.edu)](https://www.presidency.ucsb.edu/documents/executive-order-14086-enhancing-safeguards-for-united-states-signals-intelligence)disponible en [https://www.govinfo.gov/content/pkg/FR-2022-10-14/pdf/2022-22531.pdf,](https://www.govinfo.gov/content/pkg/FR-2022-10-14/pdf/2022-22531.pdf) también figuran más especificaciones sobre este mecanismo de recurso, complementadas por el Reglamento del Fiscal General de los Estados Unidos sobre el Tribunal de Revisión de la Protección de Datos (disponible en [https://www.justice.gov/d9/pages/attachments/2022/10/07/dprc final rule signed.pdf](https://www.justice.gov/d9/pages/attachments/2022/10/07/dprc_final_rule_signed.pdf)). Véase también Procedimientos de Aplicación del Mecanismo de Recurso de los Servicios de Inteligencia de Señales en virtud del Decreto 14086 (“Directiva de **Inteligencia 126**”), disponible en: [https://www.dni.gov/files/documents/ICD/ICD 126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-](https://www.dni.gov/files/documents/ICD/ICD_126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf) [Mechanism.pdf.](https://www.dni.gov/files/documents/ICD/ICD_126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf)

   *Further specifications regarding this redress mechanism are also provided in the Executive Order 14086 (*[*Executive Order 14086—Enhancing Safeguards for United States Signals Intelligence Activities | The American Presidency Project (ucsb.edu)*](https://www.presidency.ucsb.edu/documents/executive-order-14086-enhancing-safeguards-for-united-states-signals-intelligence)*available at* [*https://www.govinfo.gov/content/pkg/FR-2022-10-14/pdf/2022-22531.pdf,*](https://www.govinfo.gov/content/pkg/FR-2022-10-14/pdf/2022-22531.pdf) *as complemented by the U.S. Attorney General Regulation on the Data Protection Review Court (*[*https://www.justice.gov/d9/pages/attachments/2022/10/07/dprc final rule signed.pdf*](https://www.justice.gov/d9/pages/attachments/2022/10/07/dprc_final_rule_signed.pdf)*).See also Implementation Procedures for the Signals Intelligence Redress Mechanism Under Executive Order 14086 (‘Intelligence Directive 126’), available at:* [*https://www.dni.gov/files/documents/ICD/ICD 126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-*](https://www.dni.gov/files/documents/ICD/ICD_126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf)[*Mechanism.pdf.*](https://www.dni.gov/files/documents/ICD/ICD_126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf) [↑](#footnote-ref-6)
6. La O.E. 14086, Sección 4(k)(v) estipula que: Por *"reclamación admisible" se entenderá una reclamación, presentada por escrito, que (…) sea transmitida por la autoridad pública competente de un Estado admisible,* ***después de que esta hay verificado la identidad del demandante*** *y que la reclamación cumpla las condiciones de la sección 5(k)(i)-(iv) de la presente orden”.* Asimismo, la Directiva de la Comunidad de Inteligencia (DCI) 126 estipula, en la **Sección E(1)(c)(8**): “En concreto*, para que una reclamación transmitida sea una “reclamación admisible” conforme a la definición de “violación cubierta” y “denuncia admisible” del Decreto 14086," la reclamación debe: (…)* ***contener una verificación*** *por parte de la autoridad pública competente en un Estado admisible: (a) de la identidad del reclamante, y (b) de que la reclamación cumple las condiciones de la Sección E.1.c.(l) - (7) de la presente Directiva”*’; y en la **Sección E(1)(e) de la DCI**: “*La transmisión de la reclamación por parte de una autoridad pública competente en un Estado admisible* ***también debe contener una descripción de la forma en que la autoridad verificó la identidad del reclamante.*** *El CLPO se basará en la verificación de la identidad del reclamante por parte de la autoridad pública competente en un Estado admisible, pero en caso de que la información proporcionada por la autoridad pública competente de un Estado admisible o la investigación posterior de la reclamación pongan en duda la identidad del denunciante, el CLPO podrá solicitar información adicional a la autoridad pública de un Estado admisible de forma que no se revelen fuentes o métodos de inteligencia ni se indique de otro modo si una persona ha sido, de hecho, objeto de actividades de interceptación de las comunicaciones.*

   *E.O. 14086, Section 4(k)(v) stipulates that: ‘"Qualifying complaint" means a complaint, submitted in writing, that (..) is transmitted by the appropriate public authority in a qualifying state, after it has verified the identity of the complainant and that the complaint satisfies the conditions of section 5(k)(i)-(iv) of this order.’ Also, Intelligence Community Directive (ICD) 126 stipulates, in Section E(1)(c)(8): ‘Specifically, for a transmitted complaint to be a "qualifying complaint" consistent with Executive Order 14086's definition of "covered violation" and "qualifying complaint," the complaint must: (..) contain a verification by the appropriate public authority in a qualifying state: (a) of the identity of the complainant, and (b) that the complaint satisfies the conditions of Section E.1.c.(l) - (7) of this Directive’; and in Section E(1)(e) of the ICD: ‘The transmission of the complaint from an appropriate public authority in a qualifying state must also contain a description of the manner in which the authority verified the identity of the complainant. The CLPO shall rely on the verification of the identity of the complainant by the appropriate public authority in a qualifying state, but should either the information provided by the appropriate public authority in a qualifying state or subsequent investigation of the complaint call into question the identity of the complainant, the CLPO may request additional information from the public authority in a qualifying state in a manner that does not reveal intelligence sources or methods or otherwise indicate whether an individual has, in fact, been the subject of signals intelligence activities.’* [↑](#footnote-ref-7)
7. La sección E(1)(f) de la Directiva 126 de la Comunidad de Inteligencia establece que: “Si el CLPO determina que la reclamación no es una reclamación admisible porque no cumple las condiciones de la sección E.1.c., o no cumple las condiciones de la sección E.1.d., de la presente Directiva, el CLPO notificará por escrito mediante **comunicación** **electrónica cifrada y en lengua inglesa** a la autoridad pública competente de un estado admisible las deficiencias de la reclamación”.

   *Section E(1)(f) of Intelligence Community Directive 126 states that: ‘If the CLPO determines that the complaint is not a qualifying complaint because it does not meet the conditions of Section E.1.c., or does not meet the conditions of Section E.1.d., of this Directive, the CLPO will provide written notification via encrypted electronic communication and in the English language to the appropriate public authority in a qualifying state of the deficiencies in the complaint.’* [↑](#footnote-ref-8)
8. A efectos del presente documento, toda referencia al Responsable de la Protección de las Libertades Civiles (‘CLPO’) se refiere al Responsable de la Protección de las Libertades Civiles de la Oficina del Director de Inteligencia Nacional (“ODNI CLPO”).

   *For the purposes of this document, any references to the Civil Liberties Protection Officer (‘CLPO’) mean the Office of the Director of National Intelligence’s Civil Liberties Protection Officer (‘ODNI CLPO’).* [↑](#footnote-ref-9)
9. Por ejemplo, esto puede incluir: medidas administrativas para subsanar infracciones de procedimiento o técnicas relativas a un acceso por lo demás lícito; poner fin a la adquisición de datos cuando la recogida no esté autorizada legalmente; suprimir datos adquiridos sin autorización legal; suprimir resultados de consultas inadecuadas sobre datos recogidos legalmente; restringir el acceso a los datos.

   *For example, this may include: administrative measures to remedy procedural or technical violations relating to otherwise lawful access; terminating acquisition of data where collection is not lawfully authorized; deleting data acquired without lawful authorization; deleting results of inappropriate queries on lawfully collected data; restricting access to data.* [↑](#footnote-ref-10)
10. E.O. 14086, sección 3(c)(E)(1).

    E.O. 14086, Section 3(c)(E)(1). [↑](#footnote-ref-11)
11. Las fechas que se tendrán en cuenta para evaluar si su recurso se presentó en el plazo de 60 días serán la fecha de notificación, por parte de su APD de la resolución del CLPO, y la fecha de presentación de su recurso ante su APD.

    *The dates that will be taken into account to assess if your appeal was submitted within 60 days will be the date of notification, by your DPA, of the CLPO’s determination, and the date of submission of your appeal to your DPA.* [↑](#footnote-ref-12)
12. E.0.14086, Sección 3 (d)(i)(H).

    *E.0.14086, Section 3 (d)(i)(H).* [↑](#footnote-ref-13)
13. Esta información solo se utilizará para ponernos en contacto con usted si se requiere alguna información adicional en relación con su solicitud o, en su caso, para comunicarle la respuesta a su solicitud.

    *This information will only be used to contact you if some additional information are required regarding your request or, where applicable, to communicate to you the reply to your request.* [↑](#footnote-ref-14)
14. E.O. 14086, sección 4(k)(v) y sección E(1)(c)(8) de la Directiva de la Comunidad de Inteligencia 126.

    *E.O. 14086, Section 4(k)(v) and Section E(1)(c)(8) of Intelligence Community Directive 126.* [↑](#footnote-ref-15)
15. Véase O.E. 14086, sección 4(k)(v)**;** Directiva de la Comunidad de Inteligencia (ICD, por sus siglas en inglés)126 [(https://www.dni.gov/files/documents/ICD/ICD 126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf)](file:///C:\Users\rperezg\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Outlook\M1I3CG6A\(https:\www.dni.gov\files\documents\ICD\ICD%20126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf))**, Secciones E(1)(c)(8**)y **E(1)(e)**

    *See E.O. 14086, Section 4(k)(v); Intelligence Community Directive (ICD) 126* [*(https://www.dni.gov/files/documents/ICD/ICD 126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf)*](file:///C:\Users\rperezg\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Outlook\M1I3CG6A\(https:\www.dni.gov\files\documents\ICD\ICD%20126-Implementation-Procedures-for-SIGINT-Redress-Mechanism.pdf))*, Sections E(1)(c)(8)and E(1)(e) .’* [↑](#footnote-ref-16)
16. Puede tratarse de un número de teléfono o una dirección de correo electrónico (la mera referencia a un nombre no será suficiente).

    *This may be a phone number or an email address (a mere reference to a name will not be sufficient).* [↑](#footnote-ref-17)
17. Dicha reparación puede incluir medidas legales diseñadas para reparar completamente una violación cubierta identificada. De manea no exhaustiva, esto puede incluir medidas administrativas para subsanar infracciones de procedimiento o técnicas; la supresión de sus datos personales adquiridos sin autorización legal; la supresión de los resultados de consultas inadecuadas sobre datos personales recopilados legalmente; la restricción del acceso a sus datos personales.

    *Such relief may include lawful measures designed to fully redress an identified covered violation. In a non-exhaustive manner, this may include administrative measures to remedy procedural or technical violations; deleting your personal data acquired without lawful authorization; deleting results of inappropriate queries on lawfully collected personal data; restricting access to your personal data.* [↑](#footnote-ref-18)
18. Sección 3(d)(v)(C) de la O.E. 14086; véase también el considerando 199 de la Decisión de Adecuación, que establece que: “Por último*, además de las vías de recurso mencionadas en los considerandos 176 a 198, toda persona tiene derecho a solicitar el acceso a los registros existentes de los organismos federales en virtud de la FOIA (Ley de Libertad de Información), incluso cuando estos contengan datos personales de la persona”*. Tenga en cuenta que las reclamaciones en las que se aleguen determinadas infracciones de la legislación estadounidense relativas a las actividades de interceptación de las comunicaciones de los EE. UU. que afecten negativamente a su intimidad individual y a sus libertades civiles y que estén relacionadas con sus datos personales transmitidos desde la UE y el EEE a los EE. UU. **solo deben presentarse al CLPO de los EE. UU.** Y no a las oficinas estadounidenses de la. FOIA. Puede encontrar más información sobre la FOIA en [https://www.dni.gov/index.php/foia.](https://www.dni.gov/index.php/foia) Las instrucciones sobre cómo presentar solicitudes se encuentran en el sitio web del ODNI [(https://www.dni.gov/index.php/make-a-records-request](https://www.dni.gov/index.php/make-a-records-request)), en el sitio del elemento pertinente de la Comunidad de Inteligencia y en la página web del Departamento de Justicia [(https://www.justice.gov/oip/make-foia-request-doj](https://www.justice.gov/oip/make-foia-request-doj)).

    *Section 3(d)(v)(C) of E.O. 14086; See also Recital 199 of Adequacy Decision, stating that: ‘Finally, in addition to the redress avenues mentioned in recitals 176-198, any individual has the right to seek access to existing federal agency records under FOIA (Freedom of Information Act), including where these contain the individual's personal data’. Please note that complaints alleging certain violations of U.S. law concerning U.S. signals intelligence activities adversely affecting your individual privacy and civil liberties and relating to your personal data that was transmitted from the EU and EEA to the U.S****. should only be submitted to the U.S. CLPO*** *and not to U.S. FOIA offices. You can find more information regarding the FOIA at* [*https://www.dni.gov/index.php/foia.*](https://www.dni.gov/index.php/foia)*Instructions on how to submit FOIA requests are on the ODNI’s website* [*(https://www.dni.gov/index.php/make-a-records-request*](https://www.dni.gov/index.php/make-a-records-request)*), the relevant Intelligence Community element’s website, and the Department of Justice’s webpage* [*(https://www.justice.gov/oip/make-foia-request-doj*](file:///C:\Users\rperezg\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Outlook\M1I3CG6A\(https:\www.justice.gov\oip\make-foia-request-doj)*).* [↑](#footnote-ref-19)